# So 4. Oktober 2015 10 – 18 Uhr, WUK Areal

# **WUK KINDERTAG 2015**

Für Kinder von 2 bis 12 Jahren und ihre Begleitpersonen

Eintritt frei bei allen Angeboten, ein Teil des Programms findet in barrierefreien Räumen (für RollstuhlfahrerInnen) statt (mit \*markiert).

Am Kindertag präsentiert sich die ganze Vielfalt des WUK im Zeichen der Kinder! KünstlerInnen, TänzerInnen und ArtistInnen, Kunst- und HandwerkerInnen aus dem Haus gestalten einen spannenden, fröhlichen und experimentierfreudigen Sonntag für kleine Menschen und ihre Erwachsenen.

Spaß und Spiel verbindet über Grenzen hinweg – heuer sind besonders die Kinder aus den Flüchtlingsquartieren eingeladen, einen fröhlichen Tag im WUK zu verbringen und sich willkommen zu fühlen. Mehrsprachige Personen aus dem WUK und von außen unterstützen alle bei den gemeinsamen Aktivtäten.

# Chill Out Zone mit bester Verpflegung 10 – 18 Uhr

Mittagessen und Jause von im WUK aktiven Gruppen zum Selbstkostenpreis. Infos zu Kindern im WUK und Führungen durch die SchülerInnenschule. Die Kleinen erkunden das Phantastische Labor, die Großen erholen sich auf Sofas.

# Sunday 4<sup>th</sup> of October 2015

10am - 6pm, WUK Areal

# **WUK DAY FOR KIDS 2015**

For Kids from 2 to 12 years old plus adults

Free entry to all activities, partly the programme will take place in locations with wheelchair access (highlighted with\*).

On the Day For Kids WUK presents its great variety of activities by focusing on children!

Artists, dancers, craftsmen and -women from WUK create a Sunday of excitement, full of fun and experiments for small people and their adults.

Fun and play reach out across borders this year we especially welcome kids from refugee families in the neighbourhood to spend a joyful day in the WUK.

Multilingual staff will support everyone during the common activities.

# Chill-Out Zone with delicious food

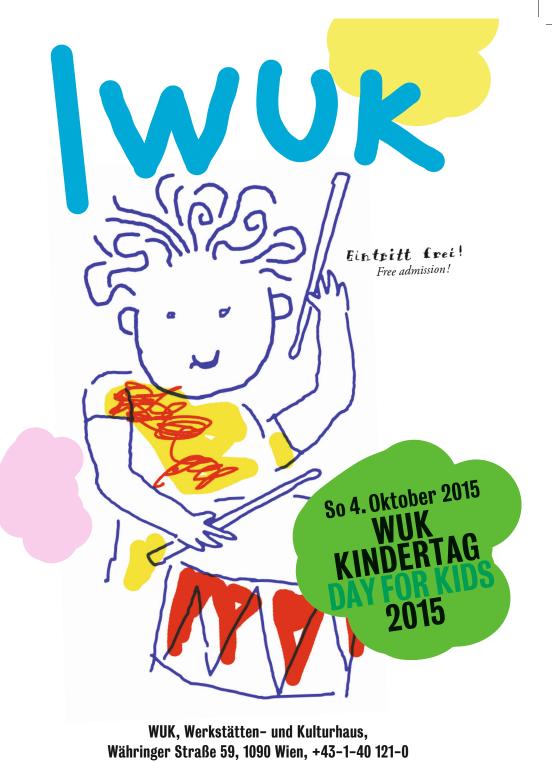
10am to 6pm

Volunteers from the WUK will offer delicious food all day long as well as information about kids in the WUK and tours through the alternative WUK schools. Kids can explore the Fantastic Laboratory and adults will find couches to relax.

Mehr Infos unter / further information on: www.wuk.at



Mit finanzieller Unterstützung von Werkstättenbereich / WUK und WUK, Bezirksvorstehung Alsergrund und MA 7.



www.wuk.at

# Angebote für Kinder von 2 bis 6 Jahren

Activities for kids from 2 to 6 years old

### 10 - 12 Uhr\*/10am to 12am\*

# Papierlandschaftscollagen / Paper Landscape Collage

Mit *Lym Moreno B*. eine Landschaftscollage des Traumlandes aus Papier gestalten. Create with paper your dream landscape – *Lym Moreno* will help you.

➤ Ab 2 Jahren / 2 years and older

#### 14 – 18 Uhr/2pm to 6pm

#### **WortSPIEgeLEin / Play with words**

Bilderbücher basteln mit Stoffteilen und Textstücken aus aller Welt mit Marion Rutzendorfer / Zeitzoo – Evolutionsbibliothek im WUK. Create your own picture book with fabrics and text pasages from all over the world with Marion Rutzendorfer / Zeitzoo – Evolutionsbibliothek im WUK.

➤ Ab 2 Jahren / 2 years and older

## 15 - 17 Uhr\*/3pm to 5pm\*

#### KOINOBORI

Mit Mitgliedern des *Vereins Kokemoos* bunte Fische aus Papier bemalen und wie in Japan in den Wind hängen. Members of the *Verein Kokemoos* show you how to paint your own fish (koi) on paper for flying in the wind as done by children in Japan.

➤ Ab 3 Jahren/3 years and older

# Angebote für Kinder von 7 bis 12 Jahren

Activities for kids from 7 to 12 years old

#### 10 - 17 Uhr/10am to 5pm

## Bau dir ein Spielzeughaus für deine Playmobil, Lego oder Schleichtierstadt / Build your own toyhouse for Playmobil. Lego or animal city

Mit Holzresten Objekte bauen. Werkstatt für Holz und Design im WUK. Build objects with wood scraps. Werkstatt für Holz und Design im WUK.

- ➤ 10 12 Uhr/10am to 12am Kinder mit Einschränkungen/Kids with Handicap only
- ➤ 13 17 Uhr/1pm to 5pm Ab 7 Jahren/7 years and older

10.15 – 10.45 Uhr\*, 11.15 – 11.45 Uhr\*
10.15am to 10.45am\*, 11.15am to 11.45am\*

# Trödeln für AnfängerInnen und Fortgeschrittene

**Dawdling for beginners and experts** 

Workshop mit der Schauspielerin Valerie Kattenfeld und dem Musiker Florian Schober/ Workshop with actress Valerie Kattenfeld and musician Florian Schober

➤ Ab 7 Jahren / 7 years and older

TeilnehmerInnenzahl: max. 20, bitte pünklich kommen max. 20 participants, please be there in time

#### II – I5 Uhr/IIam to 3pm

## Reparier Dein Rad selbst! Do it yourself - repair your bike!

In der Offenen Fahrradwerkstatt mit Anleitung das Rad und Radschläuche reparieren lernen. Bitte Rad und/oder Schläuche wenn möglich mitbringen. Learn in the Offene Fahrradwerkstatt how to repair your bike and bike tube by yourself. Bring your bike and/or bike tubes with you if possible.

➤ Ab 7 Jahren / 7 years and older

#### 12 - 13 Uhr / 12am to 1pm

# Jonglierworkshop / Workshop for juggling

Mitglieder von *Buskers* jonglieren gemeinsam mit Kindern. *Buskers* show you how to juggle with different objects.

➤ Ab 7 Jahren / 7 years and older

#### 14 – 16 Uhr / 2pm to 4pm

## **Hula Hoop Workshop**

Bau deinen eigenen Hula Hoopreifen und probier ihn gleich aus! Build your own Hula hoop and try it! Leitung/Instruction: Fiorelle Seppele/hulahoopdance

Ab 9 Jahren/9 years and older

#### 15 Uhr/3pm

## Autorenlesung: Leo & Leo Detektivagentur Grundkurs für Detektive

Auftakt der 21. Kinder- und Jugendliteraturwoche "Berlin zu Gast im WUK"

# Reading by the author: Leo & Leo Agency for Detectives basic lectures

Opening of the 21st week of literature for kids and young readers under the theme "Berlin hosted by the WUK"

Tobias Bungter lebt als Autor, Regisseur und Journalist in Berlin. Tobias Bungter lives as author, director and journalist in Berlin.

Veranstalter/Hosted by WUK KinderKultur

➤ Ab 8 Jahren / 8 years and older

# <u>16 – 18 Uhr/4pm to 6pm</u>

#### Breakdance-Akrobatik-Kurs

#### Class for breakdance and acrobatic moves

Für alle, die immer schon Breakdance ausprobieren wollten. Try some breakdance moves if you are interested. Leitung/Instruction: Lisbeth Bitto/ TanzTheater-Performnace-Bereich im WUK

➤ Ab 9 Jahren / 9 years and older

# Angebote für alle Kinder

Activities for all kids

# 10 - 14 Uhr/10am to 2pm

# Re-Imagine - Leder Accessoires / Leather accessoires

Mit Lederresten basteln mit *Bernadette* und *Liliane I* Gruppe *craft-werk I* Workshop for leather recycling guided by *Bernadette and Liliane I craft-werk* 

➤ Ab 3 Jahren/3 years and older

# 10 - 13 Uhr\*/10am to 1pm\*

# Trommeln mit Cheikh M'Boup

**Drumming with Cheikh M'Boup** 

Trommelworkshop mit Cheikh M'Boup | TamTam de Afrique | Workshop for drumming with Cheikh M'Boup | TamTam de Afrique

➤ Ab 3 Jahren/3 years and older

# II - 17 Uhr/IIam to 5pm

## Formen mit Ton / Clay Modelling

In der *Offenen Keramikwerkstatt* mit Ton verschiedene Techniken ausprobieren. Bitte Wechselkleidung mitbringen.

In the Offenen Keramikwerkstatt try different techniques of modelling with clay. Please bring a change of clothes.

➤ Ab 2 Jahren/2 years and older

## II – I5 Uhr/IIam to 3pm

# Kreative Fantasiewerkstatt

# **Workshop for creativity and imagination**Kinder erschaffen Fabelwesen und Lieblingstiere

im Improtheater und mit Farben auf Papier. Kids invent mythical creatures and pets during improtheatre sessions and draw it on paper.

Leitung/Instruction: Maria Bergstötter/Bereich Bildender Kunst und Elisabeth Maria Klocker/Film Coop

- ➤ II I3 Uhr/IIam to Ipm für 2 bis 6 Jahre/for kids from 2 to 6 years old
- ➤ 13 15 Uhr/1pm to 3pm Ab 7 Jahren/7 years and older

## 11 – 18 Uhr/11am to 6pm

# Türkisch-Österreichisches Kinderfest Austrian Turkish Kids Party

Spielen, Märchenlesung (türkisch / deutsch) und vieles mehr im *Verein der Studierenden und Jugendlichen aus der Türkei in Wien* 

Playing, storytelling (German/Turkish) and many more activities for kids by the Verein der Studierenden und Jugendlichen aus der Türkei in Wien

➤ Ab 3 Jahren/3 years and older

#### Ab II Uhr\*/from IIam\*

#### **Riesen-Seifenblasen Show/Giant Bubbles Show**

Mit den Buskers – Verein zur Förderung der Straßenkunst Riesenseifenblasen jonglieren / Members of Buskers – Verein zur Förderung der Straßenkunst juggle with bubbles

➤ Ab 2 Jahren/2 years and older

## 12 – 16.45 Uhr\*/12am to 4.45pm\*

#### Capoeira und Maculelé

Workshops zu Capoeira und zur Kultur Brasiliens mit der Gruppe *Brasa Brasil Capoeira* 

Workshops for Capoeira and cultural aspects of Brazil with the group *Brasa Brasil Capoeira* 

- ➤ 12 12.45 Uhr\*/12am to 12.45am
  Begrüßungsshow und Capoeira für Kinder ab 5 Jahren
  Welcome show and Capoeira for kids 5 years and older
- ➤ 14 14.45 Uhr\*/2pm to 2.45pm Maculelé, Workshop zu brasilianischem Tanz mit Stöcken, ab 7 Jahren/Workshop for brazilian dance with sticks for kids 7 years and older
- ➤ 16 16.45 Uhr\*/4pm to 4.45pm
  Workshop zu Musik für Capoeira und Maculelé,
  ab 7 Jahren mit Abschlussroda (eine Art Spielkreis)/
  Workshop for performing music for Capoeira and
  Maculelé for kids 7 years and older, and a final "roda"

#### 12 - 17 Uhr/12am to 5pm

# Bibliothek zum gemütlichen Schmökern

# Library for book browsing and reading

Lesestoff zum Thema "Berlin zu Gast im WUK" liegt bereit. Under the theme "Berlin hosted by the WUK" – literature about Berlin or by authors of origin or residence in Berlin is ready for use.

Betreuung/hosted by: WUK KinderKultur

#### 13.30 Uhr/1.30pm

#### **Hula Hoopdance Show**

Hula Hoop erlebt ein Revival – *Fiorella Seppele* zeigt mit ihrer Gruppe, was im Reifen steckt. Hula hoop experiences a revival – *Fiorella Seppele* and her group show what is possible with a hoop around your waist.

#### 14 – 17 Uhr/2pm to 5pm

#### Trommeln mit Bob und Tony / Drumming with Bob and Tony

Trommelworkshop mit Mitgliedern von AFCU – African Cultural Union

Workshop for drumming with members of AFCU – African Cultural Union

➤ Ab 3 Jahren/3 years and older

<sup>\*</sup>Angebote mit barrierefreiem Zugang für RollstuhlfahrerInnen – Eingang Prechtlgasse

<sup>\*</sup>activities with wheelchair access – entrance via Prechtlgasse